

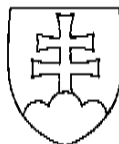
SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Inšpektorát životného prostredia Bratislava

Prievozska 30, 821 05 Bratislava 2

č. 3528 - 26612/2011/Šim/371810105/Z4

Nitra, 20. 09. 2011



Rozhodnutie nadobudlo

právoplatnosť dňom: 26.09.2011

Dňa: 04.10.2011

Podpis: [Signature]



ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, Stále pracovisko Nitra, Odbor integrovaného povoľovania a kontroly, (ďalej len „Inšpektorát“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z.z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č. 245/2003 Z.z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“) na základe žiadosti prevádzkovateľa a konania vykonaného podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 1., ods. 7 zákona o IPKZ, podľa § 17 ods. 1 zákona o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“)

**povoľuje podstatnú zmenu v činnosti prevádzky,
mení a dopĺňa integrované povolenie**

vydané rozhodnutím č. 3397/OIPK-973/06-Mz/371810105 zo dňa 20.06.2006, v znení rozhodnutia č. 3729-14247/37/2007/Tom/371810105/U1 zo dňa 11.05.2007, rozhodnutia č. 6203-23986/2009/Raf/371810105/Z2 zo dňa 17.07.2009 a rozhodnutím č. 8515-38331/2010/Šim/371810105/Z3 zo dňa 21. 12 2010 (ďalej len „povolenie“), ktorým bola povolená činnosť v prevádzke:

„Povrchová úprava – kataforetická linka, Neutralizačná stanica NS 12“,

katgorizovanej v zozname priemyselných činností v prílohe č. 1 zákona o IPKZ pod bodom:
2.6. Prevádzky na povrchovú úpravu kovov a plastov s použitím elektrolytických alebo chemických postupov, keď je obsah kúpeľov väčší ako 30 m³,
kód NOSE-P činnosti podľa prílohy č. 3 k vyhláške Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 391/2003 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon o IPKZ: **105.01 Povrchové úpravy kovov a umelých hmôt**

b) Ostatné priamo s tým spojené činnosti, ktoré majú technickú nadväznosť na činnosti vykonávané v tom istom mieste, ktoré môžu mať vplyv na znečisťovanie životného prostredia.

prevádzkovateľ:

obchodné meno: KTL ZM, a.s.

sídlo: Továrenská 49, 953 01 Zlaté Moravce
 IČO: 36 555 908

nasledovne:

I. Na str. č. 2 povolenia sa za text:

„ **e) v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd:**

- podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 1. zákona o IPKZ v súčinnosti s § 21 ods. 1 písm. c) zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon), **povoľuje vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd.**“

vkladá text:

„ **f) v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd:**

- podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 1. zákona o IPKZ v súčinnosti s § 21 ods. 1 písm. c) zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon), **povoľuje vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd.**“

2. V časti *II. Podmienky povolenia, B. Emisné limity, Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitných vodách:*

a) tabuľka v bode B. 4:

”

Max.hod.prietok, l/s	Priemerný prietok, l/s	m ³ /deň	m ³ /týždeň	m ³ /rok
2,5	2,0	50*	150	7 800

*vypúšťanie bude prebiehať v prvý, tretí a štvrtý pracovný deň v týždni v dobe od 10⁰⁰ do 18⁰⁰ hod.“

sa nahrádza tabuľkou:

”

Max.hod.prietok, l.s ⁻¹	Priemerný prietok, l.s ⁻¹	m ³ .deň ⁻¹	m ³ .týždeň ⁻¹	m ³ .rok ⁻¹
2,5	2,0	50*	250	12 500

*vypúšťanie bude prebiehať 5 x týždenne (v pracovných dňoch) v čase od 06⁰⁰ do 22⁰⁰ hod.“

b) tabuľka v bode B. 5:

”

Ukazovateľ	Koncentrácia [mg/l]	Bilančné hodnoty	
	„p“	kg.deň ⁻¹	t.rok ⁻¹
pH	6,0 – 9,0	-	-
CHSKCr	300	15	2,34
NL	30	1,5	0,23
Zn	2,0	0,10	0,02
Fluoridy	5,0	0,25	0,04
N-NO ₂	0,5	0,03	0,004
N-NH ₄	25	1,25	0,20
Pcelk	2,5	0,13	0,02
NEL (UV, IČ)	3,0 ¹⁾²⁾	0,15	0,02
AOX	1,0 ¹⁾	0,05	0,008

“

sa nahrádza tabuľkou:

”

Ukazovateľ	Koncentrácia [mg/l]	Bilančné hodnoty	
		kg.deň ⁻¹	t.rok ⁻¹
pH	6,0 – 9,0	-	-
CHSKCr	300	15	3,75
NL	30	1,5	0,375
Zn	2,0	0,10	0,025
Fluoridy	5,0	0,25	0,063
N-NO ₂	0,5	0,03	0,006
N-NH ₄	25	1,25	0,31
Pcelk	2,5	0,13	0,03
NEL (UV, IČ)	3,0 ^{1) 2)}	0,15	0,04
AOX	1,0 ¹⁾	0,05	0,013

“

3. V časti II. Podmienky povolenia, I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, Kontrola priemyselných odpadových vôd, splaškových odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku: text v bode I.9:

„Miesto vypúšťania odpadových vôd - recipient Hostiansky potok, ľavý breh, rkm vyústenia 4,8. Vypúšťanie priemyselných odpadových vôd chemickou kanalizáciou je diskontinuálne, 3 x týždenne, prvý, tretí a štvrtý pracovný deň v týždni v dobe od 10⁰⁰ do 18⁰⁰ hod, celoročne. Čas vypúšťania je vzťahnutý k výstupu odpadovej vody z neutralizačnej stanice.“

sa nahrádza textom:

„ Miesto vypúšťania odpadových vôd - recipient Hostiansky potok, ľavý breh, rkm vyústenia 4,8. Vypúšťanie priemyselných odpadových vôd chemickou kanalizáciou je diskontinuálne, 5 x týždenne (v pracovných dňoch) v čase od 06⁰⁰ do 22⁰⁰ hod, celoročne. Čas vypúšťania je vzťahnutý k výstupu odpadovej vody z neutralizačnej stanice. “

Toto rozhodnutie tvorí neoddeliteľnú súčasť integrovaného povolenia vydaného rozhodnutím č. 3397/OIPK-973/06-Mz/371810105 zo dňa 20.06.2006, v znení rozhodnutia č. 3729-14247/37/2007/Tom/371810105/U1 zo dňa 11.05.2007, rozhodnutia č. 6203-23986/2009/Raf/371810105/Z2 zo dňa 17.07.2009 a rozhodnutím č. 8515-38331/2010/Šim/371810105/Z3 zo dňa 21. 12 2010 a ostatné podmienky integrovaného povolenia zostávajú nezmenené.

O d ô v o d n e n i e

Inšpektorát, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z.z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona o IPKZ, na základe žiadosti prerokovanej v uskutočnenom konaní so známymi účastníkmi konania a s dotknutými orgánmi a konania vykonaného podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 1., ods. 7 zákona o IPKZ, podľa § 17 ods.

1 zákona o IPKZ a zákona o správnom konaní mení a dopĺňa integrovaní povolenie, vydané rozhodnutím č. 3397/OIPK-973/06-Mz/371810105 zo dňa 20.06.2006, v znení zmien a doplnení, pre prevádzku „Povrchová úprava – kataforetická linka, Neutralizačná stanica NS 12“, na základe žiadosti prevádzkovateľa KTL ZM, a.s., Továrenská 49, 953 01 Zlaté Moravce, IČO: 36 555 908 zo dňa 18.01.2011, doručenej Inšpektorátu dňa 27.01.2011. Prevádzkovateľ podal žiadosť z dôvodu zmeny vypúšťania odpadových vôd.

Správny poplatok vo výške 165,50 eura, znížený na základe žiadosti prevádzkovateľa podľa Splnomocnenia Čl. VIII ods. 1 zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnych poplatkoch“), bol uhradený podľa položky 171a písm. d) sadzobníka správnych poplatkov zákona o správnych poplatkoch.

Dňa 03. 06. 2011 bolo na Inšpektorát doručené vyjadrenie Slovenského vodohospodárskeho podniku, š. p., OZ Piešťany (ďalej len „SVP, š. p., OZ Piešťany“) č. CZ 12848/12738/230/2011 zo dňa 06. 05. 2011 v ktorom bolo uvedené, že so zmenou integrovaného povolenia súhlasí a navrhuje na odtoku z NS ponechať povolené limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia.

Dňa 03. 06. 2011 bolo na Inšpektorát doručené vyjadrenie Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky (ďalej len „MŽP SR“) č. 4350/2011 – 3.4/hp zo dňa 25. 05. 2011, že zmena navrhovanej činnosti nebude mať za súčasného stavu poznania pravdepodobne podstatný nepriaznivý vplyv na životné prostredie a preto nie je predmetom povinného posudzovania podľa § 18 ods. 4 zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Konanie začalo dňom podania žiadosti 27. 01. 2011. Inšpektorát po preskúmaní predloženej žiadosti a priložených príloh zistil, že podanie je úplné a žiadosť obsahuje všetky potrebné náležitosti na zmenu integrovaného povolenia. V súlade s § 12 ods. 2 zákona o IPKZ listami zo dňa 06. 07. 2011 upovedomil prevádzkovateľa, Mesto Zlaté Moravce, Rentals, s. r. o. a dotknuté orgány Obvodný úrad životného prostredia Nitra, odbor ochrany zložiek životného prostredia Zlaté Moravce, štátna vodná správa a Slovenský vodohospodársky podnik š. p., OZ Piešťany, o začatí správneho konania vo veci zmeny integrovaného povolenia vydaného pre prevádzku „ Povrchová úprava – kataforetická linka, Neutralizačná stanica NS 12 “. V upovedomení Inšpektorát stanovil lehotu 30 dní na uplatnenie námietok a pripomienok.

Inšpektorát zároveň v súlade s § 12 zákona o IPKZ doručil obci, dotknutým orgánom žiadosť prevádzkovateľa s prílohami, ostatným účastníkom konania doručil stručné zhrnutie údajov a informácií o obsahu žiadosti, určil lehotu 30 dní na vyjadrenie a zverejnil podstatné údaje o podanej žiadosti na internetovej stránke a na svojej úradnej tabuli spolu s výzvou osobám, ktoré majú právo byť zúčastnenou osobou a zainteresovanej verejnosti, dokedy môžu podať prihlášky a s výzvou verejnosti, dokedy sa môže vyjadriť. Tieto údaje boli zverejnené na úradnej tabuli Inšpektorátu a súčasne aj na internetovej stránke inšpekcie v termíne od 07. 07. 2011 do 08. 08. 2011 a úradnej tabuli Mesta Zlaté Moravce od 07. 07. 2011 do 08. 08. 2011. Zúčastnené osoby a zainteresovaná verejnosť po zverejnení žiadosti nepodali v lehote 30 dní určenej správnym orgánom písomnú prihlášku. V určenej lehote 30 dní sa verejnosť k žiadosti stanoveným spôsobom nevyjadrila, preto Inšpektorát nezabezpečil zvolanie verejného zhromaždenia občanov.

Inšpektorát ďalej upovedomil, že ak účastník konania alebo dotknutý orgán potrebuje na vyjadrenie sa k žiadosti dlhší čas, môže Inšpektorát podľa § 13 ods.6 zákona o IPKZ určenú lehotu na jeho žiadosť predĺžiť. Do žiadosti bolo možné nahliadnuť na Inšpektoráte a na Mestskom úrade Mesta Zlaté Moravce.

V stanovenej lehote účastník konania ani dotknutý orgán nepožiadala o predĺženie lehoty na vyjadrenie sa k žiadosti.

Prevádzka technologickým vybavením a geografickou pozíciou nemá významný negatívny vplyv na životné prostredie cudzieho štátu, preto cudzí dotknutý orgán nebol požiadaný o vyjadrenie, ani sa nezúčastnil povoľovacieho procesu a inšpektorát neuložil opatrenia na minimalizáciu diaľkového znečisťovania a cezhraničného vplyvu znečisťovania.

V stanovenej 30 dňovej lehote na vyjadrenie podľa § 12 ods. 4 zákona o IPKZ zaslal svoje stanovisko:

- dotknutý orgán Obvodný úrad životného prostredia Nitra, Stále pracovisko Zlaté Moravce, odbor ochrany zložiek životného prostredia (ďalej len „OÚŽP NR, SP ZM“ č. Z/2011/00659 – 002 – F28 zo dňa 01. 08. 2011 k vydaniu zmeny integrovaného povolenia pre predmetnú prevádzku. Vyjadrenie bolo kladné bez námietok.

Inšpektorát podľa § 13 ods. 1 zákona o IPKZ, nariadil listom č. č. 3528 - 24366/2011/Šim/371810105/Z4 zo dňa 22. 08. 2011 ústne pojednávanie spojené vo veci zmeny integrovaného povolenia v uviedol, že námietky a pripomienky možno uplatniť najneskôr na ústnom pojednávaní. Na ústnom pojednávaní, ktoré sa konalo dňa 02. 09. 2011 v zasadacej miestnosti Inšpektorátu sa zúčastnil prevádzkovateľ.

Na ústnom pojednávaní bola v súlade s ustanoveniami § 13 ods. 3 zákona o IPKZ a § 33 ods. 2 zákona o správnom konaní daná prizvaným osobám posledná možnosť uplatniť svoje pripomienky, námety a doplnenia, vyjadriť sa k podkladom rozhodnutia a k spôsobu ich zistenia pred vydaním rozhodnutia a to písomne. Účastník ústneho pojednávania bol oboznámení s podkladmi žiadosti a počas pojednávania mu bolo umožnené do týchto podkladov nahliadnuť a vyjadriť sa k nim. Na ústnom pojednávaní bola prerokovaná žiadosť, pripomienky a námety účastníkov konania a dotknutých orgánov uplatňované k žiadosti písomne a predmetom bola aj obhliadka miesta navrhovanej stavby. Z ústneho pojednávania bola písaná zápisnica, ktorá je uložená v spise.

Na ústnom pojednávaní neboli vznesené žiadne pripomienky ani námietky.

Predmetom zmeny integrovaného povolenia je zmena denného času vypúšťania z pôvodne povoleného času od 10⁰⁰ do 18⁰⁰ hod. na čas od 06⁰⁰ do 22⁰⁰ hod. a rozšírenie vypúšťania na päť pracovných dní v týždni. Vzhľadom k zmene (rozšíreniu) času vypúšťania dôjde aj k zmene bilančných hodnôt vypúšťaného znečistenia. K tejto zmene vydal kladné stanovisko správca vodného toku SVP, š. p., OZ Piešťany s podmienkou, že nepríde k navýšeniu koncentračných hodnôt vo vypúšťaných vodách. Táto podmienka je dodržaná. Ďalej kladné vyjadrenia vydalo MŽP SR ako aj OÚŽP NR ZM. V povolení sú určené všetky potrebné podmienky pre minimalizáciu vplyvu prevádzky na okolité prostredie.

Podkladom pre zmenu integrovaného povolenia boli nasledovné doklady: žiadosť o vydanie zmeny integrovaného povolenia, výpis z obchodného registra, vyjadrenie MŽP SR a SVP, š. p., OZ Piešťany.

Inšpektorát na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti usúdil, že zmenou povolenia nie sú ohrozené ani neprimerane obmedzené práva a oprávnené záujmy účastníkov konania a sú splnené podmienky podľa zákona o IPKZ a predpisov upravujúcich konania, ktoré

boli súčasťou integrovaného povoľovania a preto rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Súčasťou konania bolo konanie :

v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd:

- podľa § 8 ods. 2 písm. b) bod 1. zákona o IPKZ v súčinnosti s § 21 ods. 1 písm. c) zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon), **konanie o povolení na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd.**

P o u č e n i e

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona o správnom konaní možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, Stále pracovisko Nitra, Odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Mariánska dolina 7, 949 01 Nitra, odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.



RNDr. Katarína Pillajová
vedúca Stáleho pracoviska Nitra
IŽP Bratislava

Doručuje sa:

Účastníkom konania:

- ① KTL ZM, a.s., Továrenská 49, 953 01 Zlaté Moravce
- ② Rentals, s. r. o., Továrenská 49, 953 01 Zlaté Moravce
- ③ Mesto Zlaté Moravce, 1. mája 2, 953 01 Zlaté Moravce

Dotknutým orgánom štátnej správy (po nadobudnutí právoplatnosti):

- ④ Obvodný úrad životného prostredia Nitra, odbor ochrany zložiek životného prostredia Zlaté Moravce, štátna vodná správa, Sládkovičova 3, 953 01 Zlaté Moravce
- ⑤ Slovenský vodohospodársky podnik š. p., OZ Piešťany, Nábrežie I. Krasku č. 3/834, 921 80 Piešťany